

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»**

Факультет філології

кафедра світової літератури і порівняльного літературознавства

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Українсько-польські літературні зв'язки кінця ХІХ початку ХХ століття**

Освітня програма Польська мова і література  
та англійська мова  
Перший бакалаврський рівень

Спеціальність 035 Філологія  
035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад  
включно), перша - польська  
Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол № 1 від "01 вересня 2022 р

## ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та цілі курсу
4. Результати навчання (компетентності)
5. Організація навчання курсу
6. Система оцінювання курсу
7. Політика курсу
8. Рекомендована література

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Назва дисципліни</b>	Українсько-польські літературні зв'язки кінця XIX початку XX століття
<b>Викладач (-і)</b>	к.ф.н., доц. Ткачук ТамараОлексіївна
<b>Контактний телефон викладача</b>	(0342) 59-61-44
<b>E-mail викладача</b>	
	tamara.tkachuk@pnu.edu
.ua	
<b>Формат дисципліни</b>	очна
<b>Обсяг дисципліни</b>	90 годин/3.0 кредитів ECTS
<b>Посилання на сайт дистанційного навчання</b>	<a href="http://www.d-learn.pu.if.ua/">http://www.d-learn.pu.if.ua/</a>
<b>Консультації</b>	Консультації проводяться згідно узгодженого графіка на навчальний семестр. Також консультації можливі в день проведення лекцій чи практичних занять. Консультації можуть проводитися через онлайн ресурси за попередньою домовленістю.
<b>2. Анотація до курсу</b>	
“Українсько-польські літературні зв'язки кінця XIX початку XX століття” охоплює період української і польської літератур кінця XIX - початку XX століть. У межах вивчення курсу студенти дізнаються про ключові типологічні схожості та розбіжності, прямі та опосередковані впливи між цими літературами, а також їхніми представниками.	
<b>3. Мета та завдання курсу</b>	
“Українсько-польські літературні зв'язки кінця XIX початку XX століття” одна з комплексу дисциплін, яка відіграє важливу роль у формуванні висококваліфікованого філолога-полоніста. Метою дисципліни є ознайомити студентів із українсько-польськими літературними зв'язками к. XIX - поч. XX ст; відшукувати спільні та відмінні риси у модерністських україномовних і польськомовних творах; продемонструвати українсько-польські та зарубіжні літературні та культурні зв'язки на рівні тематичних мотивів та образів; сформувати знання про тенденції, напрями, художні системи, біографії письменників, основні жанрові та стилеві структури в українській і польській літературах к. XIX - поч. XX ст. Завданням даної дисципліни є підготовка висококваліфікованого філолога-полоніста, який здатний розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі полоністики, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної польсько-української і українсько-польської комунікації.	
<b>4. Результати навчання (компетентності)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку польської й української літератур, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури;</li> <li>- вільно, гнучко й ефективно використовувати польську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя;</li> <li>- здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту;</li> <li>- вільно оперувати фаховою лінгвістичною і літературознавчою термінологією для розв'язання професійних завдань;</li> <li>- усвідомлювати засади і технології створення текстів різних жанрів і стилів державною та польською мовами;</li> <li>- здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів;</li> <li>- здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення;</li> <li>- здатність до організації ділової комунікації;</li> </ul>	

- ефективно використовувати набуті лінгвістичні та методичні знання в практиці викладання польської мови та літератури.

### 5. Організація навчання курсу

#### Обсяг курсу

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	12
семінарські заняття / практичні / лабораторні	18
самостійна робота	60

#### Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
VIII	035 Філологія 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - польська	2-й курс, 2019-2020 рр.	вибірковий

#### Тематика курсу

Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
Тема 1. Література в системі мистецтв. Синтез мистецтв у творчості письменників кін. XIX поч. XX ст. (С. Пшибишевський та О. Кобилянська, В. Пачовський, М. Яцків)	лекція/дискусія	1,4,5,7,10,11-15	опрацювати відповідні наукові джерела, 2 год.		згідно розкладу, протягом навчального семестру
Тема 2. Танатологічні мотиви у творчості письменників-модерністів.	лекція/дискусія	1,4,5,7,10,11-15	опрацювати відповідні наукові джерела, 2 год.		згідно розкладу, протягом навчального семестру
Тема 3. Львів як культурний центр Європи, осередок полілогу культур на рівні із Краковом та Варшавою. Діяльність польських письменників на теренах міста.	лекція/дискусія	5,7,12-15	опрацювати відповідні наукові джерела, 2 год.		згідно розкладу, протягом навчального семестру
Тема 1. Література в системі мистецтв. Синтез мистецтв у творчості письменників кін. XIX поч. XX ст. (С. Пшибишевський та О. Кобилянська, В. Пачовський, М. Яцків)	практичне/дискусія	1,4,5,7,10,11-15	опрацювати відповідні наукові джерела, 2 год.	5	згідно розкладу, протягом навчального семестру
Тема 2. Танатологічні мотиви у творчості письменників-модерністів.	практичне/дискусія	1,4,5,7,10,11-15	опрацювати відповідні наукові джерела, 2 год.	5	згідно розкладу, протягом навчального семестру

			ні наукові джерела, 2 год.		навчального семестру
Тема 3. Львів як культурний центр Європи, осередок полілогу культур на рівні із Краковом та Варшавою. Діяльність польських письменників на теренах міста.	практичне/дискусія	5,7,12-15	опрацювати відповідні наукові джерела, 2 год.	5	згідно розкладу, протягом навчального семестру
Тема 4. Польська богема та її значення у розвитку Львова. Я. Каспрович, Л. Стафф. Львівський варіант польського модернізму.	лекція/дискусія	5,12-15	опрацювати відповідні наукові джерела, 2 год.	5	згідно розкладу, протягом навчального семестру
Тема 5. Проблема митця і мистецтва в українській та польській літературах кін. XIX поч. XX ст. В. Винниченко, С. Пшибишевський, В. Пачовський, О. Кобилянська.	лекція/дискусія	1-8, 10-15	опрацювати відповідні наукові джерела, 2 год.		згідно розкладу, протягом навчального семестру
Тема 4. Проблема митця і мистецтва в українській та польській літературах кін. XIX поч. XX ст. В. Винниченко, С. Пшибишевський, В. Пачовський, О. Кобилянська.	практичне/дискусія	1-8, 10-15	опрацювати відповідні наукові джерел, 2 год.	5	згідно розкладу, протягом навчального семестру
Тема 6. Генеза і типологія раннього українського і польського модернізму.	лекція/дискусія	4,5,7,11-15	опрацювати відповідні наукові джерел, 2 год.		згідно розкладу, протягом навчального семестру
Тема 5. Генеза і типологія раннього українського і польського модернізму.	практичне/дискусія	4,5,7,11-15	опрацювати відповідні наукові джерел, 2 год.	5	згідно розкладу, протягом навчального семестру

Тема 6. Готичність у літературі „зламу віків”. Типологія творчості А. Крушельницького, М. Яцківа, С. Пшибишевського	практичне/диск усія	4-8, 11-15	опрацювати відповідні наукові джерел, 2 год.	5	згідно розкладу, протягом навчального семестру
Тема 7. Особливості художнього мислення С. Пшибишевського та О. Кобилянської.	практичне/диск усія	1, 4-5, 7, 11-15	опрацювати відповідні наукові джерел, 2 год.	5	згідно розкладу, протягом навчального семестру
Тема 8. Експлікація музичних мотивів у творчості С. Вінченца (на матеріалі епопеї „На високій полонині”)	практичне/диск усія	4,5,7,12-14	опрацювати відповідні наукові джерел, 2 год.	5	згідно розкладу, протягом навчального семестру
Тема 9. Контрольна робота за всіма темами лекційних і практичних занять	контрольна робота		виконання контрольних завдань, 2 год.	20	згідно розкладу, наприкінці навчального семестру
Самостійна робота 2 презентації за двома темами практичних занять (на вибір студента).	самостійна робота	1-15	підготовка презентації (50 год.)	40	протягом навчального семестру
Самостійна робота 2: Написання есе.	самостійна робота	1-15	написання есе (10 год.)	10	протягом навчального семестру

#### 6. Система оцінювання курсу

Загальна система оцінювання курсу	Оцінювання здійснюється за національною і ECTS шкалою оцінювання на основі 100-бальної системи (див. <a href="#">Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»</a> ) Загальні 100 балів включають: 30 балів за роботу на практичних заняттях, 20 балів за контрольну роботу, 40 балів за самостійну роботу (презентації) та 10 балів за написання есе.
Вимоги до письмової роботи	Концептуально конкретне й емпірично верифіковане висвітлення питань.
Практичні заняття	Оцінюються по п'ятибальній системі.
Умови допуску до підсумкового контролю	Виконання усіх запланованих програмою дисципліни форм навчальної роботи, які підлягають оцінюванню. Мінімальна кількість балів для позитивного зарахування курсу - 50 балів.

## 7. Політика курсу

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до [Положення 1](#) і [Положення 2](#)

## 8. Рекомендована література

1. Венгуренко Н. Художній світ О. Кобилянської у контексті синтезу музики та живопису в українській літературі. Київська старовина. 2003. № 4. С. 55-59.
2. Винниченко В. Чорна Пантера і Білий Медвідь. Вибране, Київ, Школа, 2002. С. 197-268.
3. Зубрицька М. Етичний парадокс дискурсу любові у драматичних творах Володимира Винниченка. Володимир Винниченко у пошуках естетичної, особистої і суспільної гармонії. Нью-Йорк, 2005. С. 40-50.
4. Медицька М. С. Порівняльне літературознавство (українська література у світовому контексті). Методичні рекомендації до практичних занять зі спецкурсу. Івано-Франківськ, 2008. 58 с.
5. Моренець В. Національні шляхи поетичного модерну першої половини ХХ ст.: Україна і Польща, Київ, Основи, 2002. 327 с.
6. Ніцше Ф. Так казав Заратустра. Жадання, Київ, Основи, 2003. 437 с.
7. Павличко С. Дискурс модернізму в українській літературі. Монографія, 2-ге вид., перероб. і доп. Київ, Либідь, 1999. 447 с.
8. Паскевич Н. Про поетику конфлікту драматургії В.Винниченка в контексті “нової драми” // Володимир Винниченко у пошуках естетичної, особистої і суспільної гармонії. Нью-Йорк 2005. – С. 126-132.
9. Поліщук Я. Краків як текст та естетична школа Василя Стефаника. // Шевченко – Франко – Стефаник. Матеріали міжнародної наукової конференції, Івано-Франківськ, Плай, 2002. 498 с.
10. Хороб С. Структура діалогу й драматичної дії у драмах Володимира Винниченка та Миколи Куліша // На літературних теренах. Івано-Франківськ, Видавничо-дизайнерський відділ ЦІТ, 2006. – С. 321-331.
11. Хороб С. Українська модерна драма кінця ХІХ – початку ХХ століття (Неоромантизм, символізм, експресіонізм). Івано-Франківськ Плай, 2002. 413 с.
12. Чижевський Д. Порівняльна історія слов'янських літератур. У двох книгах, Київ, Академія, 2005. 288 с.
13. Boniecki E. Struktura "Nagiej duszy". Studium o Stanisławie Przybyszewskim. Warszawa, IBL, 1993. 151 s.
14. Eustachiewicz L. Dramaturgia Młodej Polski. Próba monografii dramatu z lat 1890 – 1918. Warszawa PWN, 1982. 457 s.
15. Lubaszewska A. Życie – śmierci doskonałość. Młodopolska antropologia śmierci i literacki świat wartości. Kraków, 1995. S. 69.

**Викладач к.ф.н., доц. Ткачук Тамара Олексіївна**